

**CIUDAD DE EIBAR**

PLAN ESTRATÉGICO DEL EUSKERA  
2016-2025



Eibar , septiembre de 2016

**ÍNDICE**

[1 INTRODUCCIÓN 3](#_Toc451422268)

[2 PUNTO DE PARTIDA 4](#_Toc451422269)

[3 METODOLOGÍA 5](#_Toc451422270)

[4 ANÁLISIS BÁSICO 7](#_Toc451422271)

[4.1 Evolución de los hablantes 7](#_Toc451422272)

[4.2 Competencia lingüística en euskera y evolución de la uso en la calle 8](#_Toc451422274)

[4.3 Presupuestos 8](#_Toc451422278)

[4.4 Valoración cualitativa por ámbitos 10](#_Toc451422280)

[5. PLAN ESTRATÉGICO (2016-2025) 14](#_Toc451422281)

[5.1. VISIÓN 14](#_Toc451422282)

[5.2. BASES ESTRATÉGICAS 15](#_Toc451422283)

[5.3. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS POR ÁREAS 18](#_Toc451422284)

[6. IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PLAN 38](#_Toc451422289)

[7. PRESUPUESTO. PROYECCIÓN 40](#_Toc451422290)

[8. ANEXOS 41](#_Toc451422291)

[**INDICADORES GENERALES DEL PLAN** 44](#_Toc451422292)

INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Eibar, tras percibir que de parte de la ciudadanía y varios colectivos sociales se estaba planteando la necesidad de una reflexión sobre la evolución del euskera y de un rumbo compartido, ha decidido realizar el Plan Estratégico del Euskera para el municipio, que abarcará el plazo 2016-2025.

A la hora de definir la visión, las bases estratégicas, los objetivos, las medidas y las acciones del Plan Estratégico se ha llevado a cabo un proceso de participación ciudadana.

El Plan Estratégico que se plasma en este documento recoge tanto las aportaciones del proceso participativo como las de los miembros de la Comisión Asesora de Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

Por lo tanto, se han definido la visión, con un horizonte de 10 años, y las bases estratégicas, y se han recogido las medidas y acciones a realizar en cada ámbito. Además, también se propone una estructura organizativa para llevar a término el Plan Estratégico.

Es importante apuntar que el Ayuntamiento de Eibar tiene en vigor hasta el 31 de diciembre de 2017 el *Plan de Acción para la Promoción del Euskera* (PAPE) promovido por el Gobierno Vasco y aprobado en Pleno Municipal el 24 de noviembre de 2014. La aprobación del documento ***Ciudad de Eibar. Plan Estratégico del Euskera*** ***2016-2025*** no conlleva la anulación del *Plan de Acción para la Promoción del Euskera*. El plan ***Ciudad de Eibar. Plan Estratégico del Euskera*** ***2016-2025*** dará cobertura al PAPE reforzándolo, puesto que el hecho de ser un plan de mayor duración dará claridad al PAPE.

La Comisión de Euskera tiene claro que para llevar a cabo un plan como el que nos ocupa y lograr los objetivos que se plantean en el mismo, sin menoscabo de las responsabilidades que le corresponden al Ayuntamiento, es necesario el compromiso firme de la ciudadanía, colectivos sociales y organismos de Eibar.

Para ello se pretende poner en marcha el “foro del euskera”. En dicho foro se reunirán aquellos miembros que en mayor o menor medida hacen suyo el Plan Estratégico, bien sea a nivel personal o en representación de algún colectivo, entidad u organismo.

El citado foro podría contar con una mesa de trabajo o foro técnico, que se encargase de la implementación del plan, de su seguimiento y correspondientes ajustes, así como del diseño y seguimiento de los planes de gestión anuales.

Es deseo del Ayuntamiento de Eibar que el euskera, además de su supervivencia, tenga el suficiente espacio y respaldo para desarrollarse como lengua habitual y cotidiana de los ciudadanos y ciudadanas, para así lograr pasar de la mera conservación a su fortalecimiento. Así algún día será posible que en Eibar el euskera se pueda utilizar con total normalidad, ya que toda persona que opte por ello tendrá la oportunidad de vivir en euskera de forma natural y sin obstáculos que se lo impidan.

Para posibilitar dicha opción, habrá que activar y garantizar a su vez otras opciones:

* Ofrecer la opción de vivir en euskera a aquellas personas que tengan la suficiente capacidad lingüística para vivir en euskera de forma natural.
* Garantizar a todas aquellas personas que se escolaricen en los centros educativos de Eibar la posibilidad de lograr el suficiente nivel lingüístico para poder vivir en euskera.
* Garantizar a todas aquellas personas que estudian en los euskaltegis la posibilidad de sentirse cómodas al utilizar el euskera en todos los ámbitos de Eibar.
* Hacer ver y garantizar a todas las personas que viven en Eibar y no saben euskera, y también a aquellas que vengan de fuera, que el euskera es también en Eibar la lengua propia y que tienen opción de aprenderla.

Hablando de futuro próximo, es de subrayar que en este Plan se ha puesto el foco sobre las niñas y los niños y los jóvenes, sobre todo en los diferentes entornos que influyen sobre ellos: la familia, la enseñanza, el ocio, el deporte, la cultura y el ámbito socioeconómico.

PUNTO DE PARTIDA

El Gobierno Vasco, junto con el Consejo Asesor del Euskera, diseñó el Plan de Acción de Promoción del Euskera (en adelante ESEP), que fue aprobado por el Parlamento Vasco el año 2013. El Plan ESEP recoge las medidas propuestas en política lingüística a desarrollar en los próximos diez años. El Ayuntamiento de Eibar ha seguido las directrices del ESEP a la hora de definir el Plan Estratégico a nivel municipal

El Ayuntamiento de Eibar, habiendo percibido la necesidad de una reflexión sobre la evolución del euskera y de la necesidad de compartir un rumbo por parte de la ciudadanía y algunos agentes sociales, ha puesto en marcha el proceso de diseño del Plan ESEP para el plazo 2016-2025.

El proceso, una vez realizado el análisis cuantitativo y cualitativo de la situación del euskera en Eibar, ha dado como resultado el diseño del plan. Para ello, ha sido imprescindible la participación de diversos colectivos de Eibar y la colaboración entre EMUN Hizkuntza Zerbitzuak y el Área de Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

El informe que presentamos es fruto de ese proceso. Los siguientes apartados son los que articulan el informe:

* Explicación del proceso: metodología.
* Análisis básico.
* Plan Estratégico para el horizonte 2016-2025
* Seguimiento del plan.
* Anexos.

METODOLOGÍA

El proceso de diseño del Plan Estratégico ha constado de las siguientes fases principales:

1. PRIMERA FASE: ANÁLISIS BÁSICO

A la hora de analizar el Plan 2011-2014 se han utilizado tanto el análisis cuantitativo como el cualitativo. Dicho análisis ha sido realizado por el Servicio de Euskera, que ha utilizado para ello el documento de reflexión trabajado conjuntamente con los agentes sociales que se dedican al euskera (euskalgintza).

El análisis citado ha sido el punto de partida de la realización del diseño.

2. SEGUNDA FASE: PROCESO DE PARTICIPACIÓN

La reflexión estratégica ha sido realizada con la participación de la ciudadanía y los diversos agentes sociales. El proceso de participación ha tenido dos objetivos:

* 1. Visualizar el futuro y definir la visión.
  2. Elaborar los objetivos y acciones a realizar en el futuro.

La Reflexión Estratégica ha sido la esencia del proceso y en el mismo se han reunido (ha habido dos sesiones) ciudadanos y ciudadanas, agentes sociales y responsables de diversos ámbitos.

Mientras se realizaba el proceso de participación, se ha habilitado la opción de contrastar los resultados de la primera sesión por medio de la aplicación Drive, donde se podía responder a una encuesta.

Los participantes han resaltado en sus aportaciones los siguientes temas:

* Ha habido opción a compartir la visión y los objetivos principales con los miembros del proceso de participación.
* La definición de la estrategia y los objetivos y acciones principales.

3. TERCERA FASE: DEFINICIÓN DEL PLAN

Tomando como base el análisis inicial y la información recogida en el transcurso del proceso participativo, hemos definido el Plan Estratégico.

El Plan Estratégico consta de las siguientes partes:

* Visión.
* Bases estratégicas.
* Objetivos para los diversos ámbitos de actuación.
* Indicador(es): a utilizar para la evaluación de cada objetivo fijado. Los indicadores nos dan información sobre el nivel de cumplimiento de cada objetivo, tanto anualmente como al final del plan. Se trata de prever los avances cualitativos y cuantitativos, para fijar los hitos a cumplir anualmente.
* Seguimiento del plan.

4. CUARTA FASE: APROBACIÓN Y COMUNICACIÓN DEL PLAN

Tras la definición del Plan, la Comisión de Euskera lo analizará, completará y, en su caso, lo aprobará.

Finalmente, se les presentará a los miembros que hayan trabajado durante el proceso participativo, los cuales tendrán opción a hacer aportaciones. Inicialmente el plan se aprobará en la Comisión de Euskera y posteriormente se trasladará a la Corporación, para que lo apruebe en el Pleno. Posteriormente, tras la aprobación en el Pleno, se instará a los diversos agentes y organismos de Eibar a que asuman el Plan y se les propondrá que lo debatan y aprueben en los respectivos órganos decisorios. Será prioritario para el logro de la visión que se propone en el Plan Estratégico que lo aprueben las asociaciones y organismos implicados.

4 ANÁLISIS BÁSICO

En primer lugar, hemos recogido los datos cuantitativos y realizado la valoración cualitativa del plan de 2011-2014. Ha sido necesario acometer una reflexión a fin de definir las líneas generales para los próximos años, tanto para aprehender la situación sociolingüística actual como para identificar y debatir sobre los aspectos de mejora.

El informe de análisis básico ha sido puesto a disposición de todos los participantes en el proceso participativo, dando la oportunidad de completar la información contenida en dicho informe.

El análisis ha sido estructurado mediante estos apartados:

* Análisis cuantitativo:
* Población.
* Competencia lingüística en euskera y uso en la calle.
* Recursos del Servicio de Euskera.
* Valoración cualitativa por ámbitos. Se han recogido las acciones principales y las más significativas, cuya síntesis queda recogida en el presente informe. Estos son los ámbitos trabajados en las reuniones:

1. Transmisión familiar.
2. Enseñanza.
3. Euskaldunización y formación.
4. Área socioeconómica (comercio, hostelería…).
5. Tiempo libre (deporte y actividad cultural).
6. Juventud.
7. Corpus.

Evolución de los hablantes

* Eibar pierde habitantes, luego pierde hablantes

En 1986 Eibar contaba con 33.902 habitantes. 25 años más tarde, en 2011, cuenta con 26.559 habitantes.

Atendiendo a los grupos de edad, el segmento con mayor número de hablantes es el de 35 a 65 años.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 2011 | |
| 2-14 años | 2.834 | 11% |
| 15-34 años | 5.725 | 22% |
| 35-64 años | 11.790 | 44% |
| >= 65 años | 6.210 | 23% |
| Hablantes | *26.559* | 100% |

Competencia lingüística en euskera y evolución del uso en la calle

* La competencia ha aumentado

Según datos del Eustat, el número de personas bilingües ha aumentado en los últimos 25 años.

|  |  |
| --- | --- |
| **1986**  **44%** | **2011**  **51%** |

Fuente: EUSTAT, Estadísticas de Población y Vivienda

En cambio, el número de castellanoparlantes monolingües ha disminuido en 14 puntos. Los segmentos de edad más bajos (segmentos de 2-14 y 15-35 años) son los que más han crecido en su porcentaje de vascoparlantes.

* Los niños/as son los que más utilizan el euskera, a continuación, los jóvenes.

|  |
| --- |
| **Utilización en la calle**  **22%** |

En cuanto al uso del euskera en las calles de Eibar, no ha habido cambios notables estos últimos años, y se mantiene en el 22%.

Fuente: Asociación de euskera Eta Kitto

Las niñas/os, con un 40%, son los que más utilizan el euskera. La utilización entre jóvenes ronda el 25% y va disminuyendo entre los de edad más avanzada.

Uso del euskera en las calles de Eibar por grupos de edad, 1989-2014.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Niñas/os** | **Jóvenes** | **Adultos** | **Ancianos/as** | **Total** |
| 1989-2000 | 33,43 | 16,01 | 14,28 | 27,11 | 20,59 |
| 2001-2005 | 39,08 | 27,56 | 17,68 | 21,25 | 23,70 |
| 2006-2010 | 39,53 | 29,87 | 19,90 | 21,60 | 24,58 |
| 2011-2014 | 40,78 | 25,88 | 17,65 | 17,78 | 22,18 |

Fuente: Asociación de euskera Eta Kitto

Presupuestos

Los gastos del servicio de euskera y gastos de personal del euskaltegi están integrados en el presupuesto del área de euskera.

Presupuesto anual del plan: datos generales.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2012** | **2014** |
| **Ayuntamiento de Eibar** | 28.707.923,39 € | 30.816.301,64 € |

Fuente: Servicio de Euskera de Eibar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Servicio de euskera | 514.221 € | 594.065 € |
| Euskaltegi | 538.926 € | 559.648 € |
| **Área de euskera. Total** | **1.053.147 €**  3,66% sobre el presupuesto total | **1.153.713 €**  3,74% sobre el presupuesto total |

A continuación, se muestran las subvenciones que destina el Departamento de Euskera a la normalización del euskera:

Durante la vigencia del Plan del Ayuntamiento sobre asuntos relacionados con el euskera, se dispondrá de las siguientes subvenciones:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **LÍNEA DE SUBVENCIONES** | **OBJETI-VO** | **RESULTADOS DESEADOS** | **COSTE ANUAL** | **FINANCIACIÓN** | **PROCEDI-MIENTO DE ADJUDICA-CION** |
| OBJETIVO: Financiación de las actividades a desarrollar por AEK para ejercer la enseñanza del euskera  BENEFICIARIO: EUSKARAZ KOOP-E | - Disminución del precio de las matrículas para asistir a cursos de euskaldunización y alfabetización de adultos. | - Disminución de costes de las matrículas de AEK, a fin de que haya más eibarreses que aprendan euskera | 24.900 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Organización de talleres y conferencias  BENEFICIARIO: ...ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO! | - Apoyar la financiación de talleres y conferencias organizadas por la asociación de euskera Eta Kitto! Fomento del euskera. Fomento del uso del euskera | - Ampliación de la oferta de talleres y conferencias en euskera. | 5.000 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Publicación de la revista Txikitto.  BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO! | - Fomento del euskera entre los niños/as. Fomento de la lectura en euskera. Apoyo a la publicación de la revista Txikitto. | - Aumentar la afición a leer en euskera entre los niños/as de Educación Primaria, así como conseguir que las niñas/os y sus padres compartan lecturas en euskera | 13.500 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Publicación de la revista semanal Eta kitto.  BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO! | - Apoyo a la publicación de la revista semanal Eta kitto. Fomento del euskera. Fomento de la lectura en euskera. | - Conseguir que los vascoparlantes de Eibar se habitúen a leer en euskera y que los que sepan un poco o casi nada de euskera se acerquen a la lengua vasca. | 35.041 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Cumplimiento del programa Berbetan  BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO! | - Fomento de relaciones entre hablantes que tienen como lengua materna el euskera y hablantes que no lo tienen, de forma que estos últimos puedan practicar el euskera. | - Conseguir que los hablantes cuya lengua materna no es el euskera usen el euskera aprendido en el euskaltegi en la calle, la familia, los comercios y la hostelería. | 50.908 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Recogida, investigación y difusión del patrimonio oral.  BENEFICIARIO: Asociación de euskera del valle del Deba “BADIHARDUGU”. | - Apoyo a la investigación y difusión del dialecto de la cuenca del Deba. Promoción de la recogida, investigación y difusión de los dialectos del euskera. | - Recoger el patrimonio oral. Mediante la recogida de los dialectos e historias de antaño, analizar y difundir los dialectos del euskera y la historia. | 1.386 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: GGestión de la escuela de versos infantil y juvenil.  BENEFICIARIO: Deba Beheko Bertso Eskola. | - Fomento de la afición a los versos. Apoyo a la realización de la actividad de la escuela de versos de Eibar. | - Aumentar la afición a los versos entre los niños/as y los jóvenes eibarreses. | 1.735 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Nominativo |
| OBJETIVO: Apoyo a los ciudadanos/as que deseen asistir a los cursos de UEU. | - Fomento de la formación en euskera y concesión de subvenciones a quienes deseen asistir a los cursos ofrecidos por UEU. | - Fomentar la formación en euskera entre los eibarreses. | 1.500 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Evaluación individualizada |
| OBJETIVO: Beca Juan San Martin | - Fomento de la investigación en euskera. Apoyo a la investigación en torno a los temas que trabajó Juan San Martin en su vida. | - Rendir homenaje a la figura de Juan San Martin y fomentar la investigación en euskera en las áreas cultivadas por el personaje. | 9.000 € | La financiación ser hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento | Concurso |
| **TOTAL** |  |  | **142.970 €** |  |  |

La partida para el fomento del euskera de 2015 fue de 962.204 €. En este presupuesto se incluye el presupuesto del propio Servicio de Euskera, el del Euskaltegi Municipal y el de las iniciativas de Juventud. En el momento en que se elabora este informe la liquidación está por hacer, por tanto, la cantidad mencionada corresponde al presupuesto, cantidad que normalmente suele subir a lo largo del año.

Valoración cualitativa por ámbitos

Hemos recogido la valoración general del plan de 2011-2014 y la situación actual por ámbitos.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR** |
|  | **Situación actual** |
|  | Uso doméstico: 20% en euskera.  Tendencia-> similar, sin cambios.  Se desarrollan numerosas actividades para asegurar la transmisión y el uso en el ambiente familiar:   * Distribución de material (manuales, colecciones para recién nacidos…). * Desarrollo de programas y talleres (*afariketan,* programa Berbetan, talleres sabatinos…).   A pesar de los esfuerzos realizados, el uso del euskera no aumenta en el ambiente familiar, y el castellano predomina entre niñas/os y jóvenes en los lugares de recreo.  Estas son las principales causas: el tiempo libre no es del todo euskaldun, en la mayoría de las casas predomina el castellano y la presencia del euskera en el municipio es más débil que la del castellano en todos los ámbitos. En consecuencia, la mayoría de las niñas/os, jóvenes y adultos bilingües, salvo excepciones, tienen mayor destreza y están más habituados en castellano. |
|  | **Retos futuros** |
|  | Trabajar en colaboración con las asociaciones de tiempo libre, para que en el tiempo libre de niños/as y jóvenes predomine el euskera.  Formar, potenciar y dar visibilidad a una red de familias que desean vivir en euskera. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 2: ENSEÑANZA** |
|  | **Situación actual** |
|  | Modelos (2015-2016)  Educación Infantil D 100% ESO D 80% Formación Profesional D 27%  Educación Primaria D 90% Bachillerato D 61% Universidad D 0%  Tendencia. El modelo D se va imponiendo, el B y el A disminuyen.  En Educación Infantil y obligatoria predomina el modelo D. Sin embargo, según va aumentando la edad, el modelo mixto (B) y el de castellano (A) van ocupando mayor espacio, si bien siguen siendo minoritarios. En la formación profesional predomina el modelo A (70%). Dada la importancia de los modelos lingüísticos, el ayuntamiento difunde información y manuales que explican las ventajas de cursar estudios en modelos de euskera.  Se ha formado la mesa escolar, y los centros de enseñanza siguen desarrollando sus actividades (sesiones de motivación con profesoras/es y alumnos, actividades especiales…). |
|  | **Retos futuros** |
|  | Es necesario subrayar, a nivel de centros y en la propia sociedad, la importancia de extender el modelo D a los niveles de enseñanza superiores, pues tiene una influencia directa en la capacidad y la utilización por parte de los alumnos.  Este tema debería adquirir mayor centralidad entre los profesoras y profesores y los centros de enseñanza. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 3: EUSKALDUNIZACIÓN-FORMACIÓN** |
|  | **Situación actual** |
|  | Aprendiendo euskera: 313 personas.  Tendencia: parecida, sin cambios. Aumentan las subvenciones.  El Servicio de Euskera aporta recursos económicos para apoyar la euskadunización y llevar a cabo la campaña de matriculación anual junto con los euskaltegis.  En el municipio existen dos euskaltegis con una amplia oferta y dotados de trabajadores profesionales.  Hay mucha gente que participa en el programa *Berbetan*, tendiendo puentes entre los euskaltegis y el uso del euskera en la calle. |
|  | **Retos futuros** |
|  | Se desea recorrer el camino hacia la gratuidad de la euskaldunización-alfabetización, para que el dinero no sea un obstáculo a la hora de aprender euskera.  Debería de incrementarse la colaboración con los inmigrantes y asociaciones de inmigrantes, a fin de acercarnos de manera adecuada a los recién llegados.  De cara al futuro, la actividad escolar del euskaltegi debería confluir con los espacios existentes en la sociedad para poner en práctica el euskera, a través de *Berbetan* y actividades deportivas y culturales. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 5: TIEMPO LIBRE (DEPORTE Y ACTIVIDAD CULTURAL)** |
|  | **Situación actual** |
|  | No disponemos de datos.  Los eibarreses reciben información sobre la oferta cultural en euskera (agenda del euskera, página web, guía cultural, prensa…).  Desde el polideportivo se está elaborando un plan para aumentar la oferta de cursillos deportivos en euskera. La escuela de música, por su parte, está desarrollando su plan de euskera.  Se organizan actuaciones culturales para adultos, teatro, oferta de música y danza, comidas y cenas con bertsolaris, la sección cultural de Kitto, jornadas de teatro, etc. |
|  | **Retos futuros** |
|  | Impulsar acuerdos y colaboración con las asociaciones. Tratar de colaborar con la SD Eibar para dar prestigio a la lengua vasca.  Ofrecer ayudas para fomentar las ofertas culturales en euskera (bonos…). |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 4: ÁREA SOCIOECONÓMICA (COMERCIO, EMPRESAS).** |
|  | **Situación actual** |
|  | Uso en las compras: 16%.  Tendencia: Desde 1991 hasta nuestros días ha ido disminuyendo. (19%-> 16%)  Se ha puesto en marcha la campaña *Euskaraz Primeran,* para euskaldunizar la relación entre clientes y comerciantes. Tenderos y hosteleros participan en el programa *Berbetan.*  Los tenderos disponen de recursos para poner en euskera o corregir sus notas.  No disponemos de datos acerca del paisaje lingüístico, pero a juicio de los participantes el castellano es la lengua habitual. |
|  | **Retos futuros** |
|  | Aumentar el trabajo en común con las asociaciones de comerciantes y hosteleros para incrementar el uso del euskera en el comercio y, al mismo tiempo, implicar a los clientes.  Ampliar la oferta de prácticas en euskera en las empresas y dar impulso a la obtención del certificado de euskera. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 6: JUVENTUD (16-30)** |
|  | **Situación actual** |
|  | Uso: 25%  Tendencia: irregular (entre el 29% y el 25%).  La mayoría de los jóvenes tienen capacidad para entender el euskera (82%) y estudian en el modelo D. Año tras año, la capacidad para comprender el euskera va en aumento. En los estudios de bachillerato predomina el modelo D, con un 61%.  En cambio, en la formación profesional y la universidad los modelos en castellano son los que predominan.  No hay ningún proyecto concreto para impulsar el uso del euskera entre los jóvenes. |
|  | **Retos futuros** |
|  | Aumentar la colaboración y los acuerdos con asociaciones de ámbito juvenil.  Potenciar proyectos en los estudios de formación profesional, bachillerato y universidad, para así ampliar el uso y la competencia en euskera. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ÁMBITO 7: CORPUS** |
|  | **Situación actual** |
|  | En Eibar se han desarrollado muchos proyectos al objeto de recoger la variedad lingüística local y el patrimonio oral y difundirlo entre la ciudadania. Estas son, entre otras, algunas de las actividades realizadas:  Creación y mantenimiento de Eibarko-euskara.com.  Mejora y digitalización del diccionario de euskera de Eibar.  Beca Juan San Martin y publicaciones.  Patrimonio oral de Eibar (proyecto Ahotsak)  Proyecto Eibartarren Ahotan |
|  | **Retos futuros** |
|  | Difundir el material publicado.  Atraer gente joven para continuar con el análisis y el seguimiento del euskera de Eibar.  Poner en marcha el seminario del euskera de Eibar. |

5. PLAN ESTRATÉGICO (2016-2025)

## 5.1. VISIÓN

Esta es la visión definida en la elaboración del plan estratégico para los próximos 10 años:



**Formar una red con los agentes del entorno juvenil e infantil y convertirlos en agentes activos para que el ámbito juvenil e infantil de Eibar sea un *arnasgune* del euskera (\*[[1]](#footnote-1))**

Tomamos por agentes a las familias, asociaciones deportivas, grupos de ocio, centros escolares y niñas y niños y jóvenes.

Durante los próximos años se trabajará especialmente para que el euskera predomine en el ámbito infantil y juvenil. Es decir, el objetivo será que el uso del euskera sea habitual, tanto en deporte como en ocio, en la escuela, en familia…. Por ello, los próximos años se tendrá como norte la creación de ámbitos que funcionen en euskera, siendo para ello imprescindible la implicación de los agentes que actúan en dichos ámbitos para motivar, sumar y afianzar a los hablantes

En el uso del euskera influyen muchos factores. Es difícil saber si dentro de 10 años conseguiremos que el euskera sea mayoritario en los ámbitos infantil y juvenil, entre otras cuestiones, porque inciden diversos factores. Y algunos de esos factores trascienden al municipio de Eibar (medios de comunicación, nuevas tecnologías, cultura, etc.). Por ello precisamente, es necesario crear en el municipio un ambiente y espacios favorables al uso del euskera, crear espacios “protegidos” para el euskera.

La prioridad será el ámbito infantil y juvenil, y eso quiere decir que hay que dirigir recursos humanos y materiales en ese sentido. En tanto que los recursos son limitados, se considera dicho ámbito como prioritario y, por tanto, los recursos e iniciativas dirigidos a otros ámbitos se decidirán según el avance del ámbito prioritario. Es decir, los ámbitos que no sean el infantil y juvenil tendrán una prioridad secundaria.

5.2. BASES ESTRATÉGICAS

El hecho de haber definido ideas y buenos propósitos no es suficiente para garantizar el éxito de los proyectos. Además de definir qué objetivos y acciones se desarrollarán en cada ámbito, es primordial asentar la base sobre la que se trabajará, acordando la forma en que se van a llevar a cabo las acciones y respondiendo a la pregunta: *¿Cómo vamos actuar?*

Es evidente que para lograr mejores resultados que los actuales se deberán cambiar las formas de actuar, de hacer. Lo cual quiere decir que habrá que introducir mejoras en las formas de trabajo y en las estructuras organizativas que las llevarán a cabo.

Consideramos necesario asentar la base del cambio sobre estos tres aspectos:

* Comunicación y sensibilización permanente.
* Transversalidad en la acción municipal.
* Estructuración de los agentes (asociaciones de ocio, centros escolares, padres y madres…).
* **Comunicación y sensibilización.**

***Comunicar, para entender la situación del euskera***

Está extendida la creencia de que los niños/as aprenderán euskera perfectamente en la escuela y qu lo emplearán cuando lo deseen, si lo desean, en cualquier lugar y con cualquiera. Pero dicha creencia es incorrecta. En el uso intervienen muchos factores, entre otros el entorno sociolingüístico, el valor o prestigio que tiene el idioma en la sociedad, o las capacidades lingüísticas de cada uno. Si observamos cuál es la situación de dichos aspectos en Eibar, la balanza se decanta a favor del castellano. Ese puede ser, entre otros, el discurso a trabajar con la ciudadanía. Otro, la ecología lingüística. La supervivencia de la lengua, los derechos lingüísticos… Se deberían organizar todos esos discursos, y concienciar a los agentes sobre la asimetría o desigualdades lingüísticas y andar el camino para sensibilizarse sobre la situación.

Por tanto, el primer reto será comunicar adecuadamente la visión y utilizar distintos argumentos. En la calle, la comunicación de ese discurso se deberá realizar con distintos agentes y en distintas direcciones: actividad cultural vasca, ciudadanía, responsables políticos, miembros de asociaciones, etc. Una comunicación permanente, para impulsar la sensibilidad sobre la situación.

***Sensibilizar, como motor de cambio***

Tras entablar conversaciones con las asociaciones, habría que realizar un esfuerzo para reunir a los agentes del cambio. Activar a los agentes, empoderarlos, y orientarlos a la acción mediante la participación. Crear un contexto favorable, para interiorizar la visión.

Como se ha dicho anteriormente, a ello contribuirá notablemente gestionar bien el sistema de relaciones entre los distintos departamentos del ayuntamiento (deportes, cultura, educación…) y los agentes culturales vascos.

* **Transversalidad en la acción municipal.**

Para conseguir la recuperación del euskera, el euskera deberá impregnar todas las acciones municipales. Es decir, el plan estratégico del euskera no es sólo del Área de Euskera. La lengua es un hecho social y, como hecho social, el uso del lenguaje en distintos ámbitos de la sociedad afecta directamente a la evolución del euskera. Y, situándonos en el municipio, eso quiere decir que lo que se haga en el resto de departamentos afectará directamente al euskera.

El plan estratégico del euskera, además de ser del área de euskera, también implica a deportes, cultura, juventud, servicios sociales, alcaldía, etc. Por tanto, cada departamento deberá desarrollar los objetivos y acciones definidas en el plan estratégico del euskera, con la asesoría y coordinación por parte del servicio de euskera. El plan necesita del impulso de un liderazgo compartido para que funcione adecuadamente. Esa es la primera premisa para lograr el avance del euskera.

La imagen inferior pretende representar que la normalización del euskera es cuestión de todos/as. En la medida en que el euskera es un tema transversal, si se quieren obtener buenos resultados, los departamentos habrán de actuar conjuntamente.



**Euskararen plan estrategikoa**

…

Para que el euskera sea una línea transversal dentro del ayuntamiento, los departamentos deberán seguir los siguientes pasos:

* Intercambio de conocimiento: aportar información, elaborarla y difundirla. Para que los departamentos asuman el plan es importante que interioricen la información al respecto. El servicio de euskera proporcionará información a los departamentos sobre el proceso del plan estratégico y sobre la situación del euskera en Eibar, y, a su vez, los departamentos complementarán la realidad lingüística de cada ámbito. En esta primera fase se debe posibilitar un conocimiento específico sobre el tema e interiorizar los distintos discursos.
* Desarrollar los objetivos y acciones estratégicos. Se definirán más detalladamente las herramientas de trabajo, responsables, recursos, medios de seguimiento y plazos para el desarrollo de los objetivos y acciones definidas en el plan estratégico.
* Se organizarán y gestionarán las redes de relación internas y externas, formales o informales. Los departamentos tienen conexión con todos los agentes de cada ámbito, y ese sistema relacional es muy válido y necesario para los objetivos del plan estratégico del euskera. Los departamentos actuarán interactuando para orientar adecuadamente dichas relaciones.
* Para trabajar la transversalidad del euskera, se creará la **mesa técnica** interdepartamental.
* **Conformar la red de agentes (asociaciones de ocio, centros escolares, padres y madres…).**

Este es el mayor reto de todos. El resultado de este reto dependerá del éxito de las dos estrategias anteriores. Si la comunicación y la sensibilización se han trabajado correctamente, y si se ha conseguido trabajar transversalmente, el proyecto estará en mejores condiciones para acometer la estructuración de los agentes.

Los entornos infantiles y juveniles los forman las familias, asociaciones de padres y madres, asociaciones deportivas y culturales, grupos de ocio, cuadrillas, nuevas tecnologías, medios de comunicación, productos de tiempo libre, etc. El sistema lo forman todos y, por tanto, es necesaria la participación de todos ellos.

Las asociaciones, grupos y centros escolares son sistemas organizados. En tanto en cuanto están organizados, tienen que ser agentes directos del cambio. Al mismo tiempo, el ámbito parental, infantil y juvenil, fuera de las asociaciones y escuelas, son sistemas no organizados. Por tanto, podría resultar difícil actuar sobre ellos y trabajar conjuntamente. Debemos tenerlo en cuenta cuando hablamos de estructuración. Respecto a la eficacia, recomendamos priorizar la estructuración de los espacios organizados. 

Durante el proceso participativo, hemos visto claramente que hay que **responder a la visión de manera colectiva**, estructurando e implicando a todos los agentes.

El reto será crear una **comunidad de liderazgo** con los agentes del ámbito infantil y juvenil de Eibar. Como sucede en todos los procesos de cambio, el proceso de intervención para la normalización también necesita un liderazgo activo y eficiente (Iñaki Marko, 2010), y hay que tender a su creación. El reto es grande, pero al mismo tiempo también puede ser fructífero.

Para realizar una labor de estructuración permanente, en Eibar prevemos la creación o fortalecimiento del **Foro del Euskera**, con representación de las asociaciones y grupos.

El Foro del Euskera deberá cumplir unas condiciones para su correcto funcionamiento: prioridad política, objetivos bien definidos, compromiso explícito de los responsables, recursos y liderazgo compartido. Dentro de la prioridad política, se contará con la implicación activa del alcalde y responsables políticos municipales, y su postura y práctica lingüística serán ejemplares.

El Ayuntamiento debe dar mayor prioridad al tema del euskera, implicando a todos los departamentos en la acción de entretejer redes, y, además, asignando los recursos humanos y materiales necesarios. Respecto a los colectivos de euskalgintza (asociaciones y entidades que tienen entre sus objetivos la normalización del euskera) , se les debe emplazar a que se fortalezcan con nuevas maneras de actuar, para así trabajar conjuntamente con las asociaciones de la ciudad.



5.3. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS POR ÁREAS

Siguiendo a las directrices del Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP) de la Comisión Asesora del Euskera, la planificación lingüística se ha articulado en torno a tres objetivos estratégicos: empoderamiento, uso y calidad de la lengua.

### EMPODERAMIENTO DEL EUSKERA

Respecto al empoderamiento del euskera se han trabajado los ámbitos de la transmisión familiar, enseñanza y euskaldunización-alfabetización.

### USO DEL EUSKERA

En el uso del euskera se han trabajado los ámbitos socio-económico, ocio, cultura, deportes y juventud.

### CALIDAD DEL EUSKERA

En la calidad del euskera se ha trabajado la planificación del corpus.

Los elementos que se recogen en las tablas de las siguientes páginas son:

1. **Deseo de futuro:** en el proceso participativo les pedimos a los asistentes que imaginaran la realidad lingüística de Eibar para el año 2025. En la introducción de cada ámbito hemos recogido los deseos expresados en las sesiones participativas . Aun así, en el proceso participativo se han hecho aportaciones que no corresponden a los ámbitos prioritarios, las cuales se han recogido al final, bajo el título de “generales”.
2. **Medida:** refleja el objetivo concreto de cada ámbito.
3. **Acción:** es la iniciativa concreta propuesta para el desarrollo de la medida correspondiente. En el documento se han definido acciones de distinto nivel. Las acciones que tienen naturaleza de proyecto precisarán más recursos. A esos se les ha asignado el símbolo **🟋** junto a las medidas.
4. **Importancia:** clasificación según la importancia, para establecer prioridades. Los parámetros empleados son dos: media y alta.
5. **Agentes:** organismo o agente público o privado que se responsabilizará o participará a la hora de cumplir la medida concretada.
6. **Indicadores:** cara a hacer el seguimiento y evaluación del plan, se proponen unos indicadores para medir el nivel de cumplimiento de cada medida.

### EMPODERAMIENTO DEL EUSKERA

Con vistas a diez años, respecto al empoderamiento del euskera, estos son los objetivos propuestos:

|  |  |
| --- | --- |
| **Objetivo** | **Indicador actual** |
| **65% vascoparlantes** | %51 |
| **Uso en la calle 32%** | %22 |
| Uso entre niños/as 50% | %41 |
| Uso entre jóvenes 40% | %26 |
| Uso entre adultos 25% | %18 |
| Uso entre mayores 20% | %18 |

**I. TRANSMISIÓN FAMILIAR**

**Deseo de futuro:**

Se ampliará la tendencia de hablar en casa en euskera, aumentando la conciencia lingúística.

Además de la importancia de que padres y madres sepan euskera, se incidirá en la importancia de su uso.

Emplear el euskera en casa estará bien visto, y aunque los padres/madres no conozcan bien el idioma, entre los hermanos/as se hablará más en euskera.

En casa se empleará el dialecto más que ahora.

El ámbito del euskera pasará de ser académico a ser el idioma habitual y expresivo de la calle.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Diagnóstico de la situación lingüística de las familias (ESEP 1.2) 🟋** | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | 1. Realizar encuestas en los colegios sobre la situación lingüística familiar. 2. Realizar la lectura de esos datos en escuelas, asociaciones de padres/madres y grupos de tiempo libre. 3. Diseñar el plan de acciones y ponerlo en marcha. | | |
|  | **Agentes** | | |
|  | Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, grupos de tiempo libre, Eta Kitto. | | |
|  | **Importancia** | | |
|  | Alta | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | 1. Número de encuestas rellenadas (%) según el número de familias del centro. 2. Número de reuniones y miembros respecto a la previsión. 3. Número de acciones emprendidas. |  |  |

**I. TRANSMISIÓN FAMILIAR**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Medida: Trabajar la conciencia lingüística con padres/madres (ESEP 1.1)** | | | | |
|  | **Acciones** | |  | |
|  | 1. Hacer campañas: para impulsar la euskaldunización e incidir en la actitud (respetar las lenguas maternas…). 2. Influir en los padres/madres mediante las escuelas, para remarcar la importancia del uso en casa. (\*) 3. Realizar la difusión de la web “Eman giltza” en escuelas y entre padres/madres 4. En caso de parejas euskaldunes o mixtas, trabajar las conductas lingüísticas respecto a los hijos/as mediante las sesiones de matrona. | | | |
|  | **Agentes** | |  | |
|  | Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, Eta Kitto, ambulatorios. | | | |
|  | **Importancia** | |  | |
|  | Alta | | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | | **Objetivo** |
|  | Número de campañas e iniciativas |  | |  |

(\*) emplear los datos del análisis sobre lenguas familiares para la reflexión.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Medida: Impulsar el uso del euskera dentro de la familia (ESEP 1.3) 🟋** | | | | |
|  | **Acciones** | |  | |
|  | 1. Formar, reforzar y visibilizar la red de familias que desean vivir en euskera. 2. Reforzar el programa*Berbetan* con recursos y difusión social. 3. Crear fuera y dentro de la escuela espacios para que los padres y niños/as puedan hablar y alimentar el euskera (reforzar iniciativas como *Afariketan* y *Zapatuetako tailerrak).* | | | |
|  | **Agentes** | |  | |
|  | Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, grupos de tiempo libre, Eta Kitto. | | | |
|  | **Importancia** | | |  |
|  | Alta | | |  |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | | **Objetivo** |
|  | **Evolución del uso en casa**   1. Evolución de las familias de la red. 2. Evolución de participantes en el programa *Berbetan*. 3. Número de acciones y evolución de la participación de acciones en euskera para progenitores y niñas/os. | **%20**  58 (2013-> 22; 2014-> 23) | | **%30** |

**II. ENSEÑANZA**

**Deseo de futuro:**

El modelo B desparecerá, puesto que las familias solicitarán escolarizar a sus hijos e hijas en el modelo D. La Formación Profesional será en euskera.

Las escuelas serán más euskaldunes, por lo cual los niños/as usarán más euskera en la calle.

El factor edad no será tan determinante como hasta ahora, y los adolescentes seguirán hablando en euskera; no tanto como en la infancia, pero el descenso será menor que el actual.

El dialecto tendrá más presencia en la escuela.

La diferencia de uso del euskera entre los distintos centros escolares disminuirá, y el ambiente general será vascoparlante.

En el recreo, comedor y fuera del aula se hablará un 8% más en euskera.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Ampliar la oferta y matriculación del modelo D (ESEP 2.2)** | |  | |
|  | **Acciones** | | | |
|  | 1. Trabajar el discurso y sensibilizar para aprender en el modelo euskaldun en escuelas y asociaciones de padres/madres. 2. Reforzar las campañas sobre las ventajas de aprender en el modelo euskaldun en ESO, Bachiller, Formación Profesional (enriquecer el mensaje con recomendaciones de personas referenciales y conocidas). 3. Reflexionar sobre la influencia del nuevo mapa escolar y dirigir los temas a quien corresponda. | | | |
|  | **Agentes** | | | |
|  | Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares. | | | |
|  | **Importancia** | | | |
|  | Alta | | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | | **Objetivo** |
|  | **Datos de evaluación del modelo educativo.**  a, b) Número de acciones realizadas con los agentes.  c) Resultado de la reflexión | Educación infantil D 100%  Enseñanza primaria 90%  ESO 80%  Formación Profesional 27%  Bachiller 61%  Universidad 0% | | %100  %100  %100  %50  %75  %25 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Medida: Aumentar el uso del euskera en el ámbito escolar (ESEP 2.4) 🟋** | | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | 1. Revisar los planes de normalización de los centros, en base a la visión. 2. Organizar cursos para aumentar la motivación del profesorado y proporcionar estrategias para el uso. 3. Acciones para impulsar el uso del euskera entre el alumnado en espacios informales (patio, actividades, etc.). 4. Analizar la oferta de tiempo libre de los centros escolares. Tomar medidas para hacer la oferta en euskera (contratación del servicio, euskaldunización de personal interno…). 5. Trabajar un proyecto integral para mejorar la capacidad en euskera entre el alumnado (entre alumnos del modelo D). | | |
|  | **Agentes** | |  |
|  | Centros escolares, Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, asociaciones culturales y deportivas. | | |
|  | **Importancia** | |  |
|  | Alta | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | 1. Número de planes de normalización revisados. 2. Número de cursos organizados y participantes. Nivel de satisfacción de los cursos. 3. **Evolución del uso entre niñas y niños en el centro.** 4. Oferta de tiempo libre en euskera respecto a la oferta total. 5. Número de centros que han implementado el proyecto. |  |  |

**II. EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN**

**Deseo de futuro:**

Irá más gente al euskaltegi porque lo necesita para trabajar.

Gente que quiere mejorar su euskera se acercará al euskaltegi.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Mejorar la calidad y capacidad de la ciudadanía. ESEP (3.7)** | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | 1. Revisar los parámetros de calidad y en el proceso de aprendizaje dar mayor importancia a la fluidez. 2. Visibilizar modelos que prestigian el euskera y trabajar distintos discursos (para cada franja de edad y colectivo). | | |
|  | **Agentes** | |  |
|  | Euskaltegis, personas que puedan ser buenos modelos. | | |
|  | **Importancia** | |  |
|  | Media | |  |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | b) Número de discursos utilizados en las campañas para distintos receptores.  Valoración de la idoneidad de los discursos y campañas. |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Acercar al euskera a la ciudadanía que no sabe euskera. ESEP (3.9) 🟋** | | | |
|  | **Acciones** | | | |
|  | 1. Investigar las razones para no aprender euskera, y diseñar campañas en base a ello. 2. Reforzar la oferta específica para distintos colectivos. 3. Acercamiento a los recién llegados mediante las asociaciones inmigrantes y centros escolares y ofrecer programas adecuados. 4. Ofrecer programas adecuados a padres/madres y jóvenes bilingües pasivos. 5. Garantizar la gratuidad mediante un sistema de becas. | | | |
|  | **Agentes** | | |  |
|  | Euskaltegis, centros escolares, asociaciones de inmigrantes. | | |  |
|  | **Importancia** | | |  |
|  | Media | | |  |
|  | **Indicadores** | | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | 1. Resultados de la investigación   b, c, d) Número de programas creados o reforzados.  e) Evolución de las becas otorgadas.  **Evolución de matriculación del euskaltegi**  **Evolución de ayudas para el aprendizaje del euskera** | | 313  119 | 400  155 |
|  | **Medida: Unir la actividad del euskaltegi con los espacios sociales para poder practicar ESEP (3.8)** | | | |
|  | **Acciones** | | | |
|  | 1. Reforzar la iniciativa *Berbetan*. 2. Unir las actividades culturales y deportivas en euskera con la actividad del euskaltegi. | | | |
|  | **Agentes** | | | |
|  | Euskaltegis, Eta Kitto, Servicios Municipales de Deporte y Cultura. | | | |
|  | **Importancia** | | | |
|  | Media | | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | | **Objetivo** |
|  | 1. Evolución de participantes en la iniciativa *Berbetan.* 2. Evolución de la participación del alumnado del euskaltegi en actividades culturales y deportivas en euskera. | 64 | | **77** |

**USO DEL EUSKERA**

**ÁMBITO SOCIO-ECONÓMICO**

**Deseo de futuro:**

En las empresas se pedirá saber euskera.

En la venta de productos y servicios se empleará el euskera. El euskera será un plus de calidad.

El euskera tendrá cabida en el paisaje lingüístico, y el cliente podrá recibir el servicio en euskera.

Cada vez más clientes demandarán productos y servicios en euskera.

Las reuniones en los centros de trabajo se harán en euskera, y a quien no lo sabe se le darán medios para aprender.

Las empresas percibirán una necesidad social para usar el euskera.

En el gran comercio se empleará el euskera, como en el pequeño. Cada vez más clientes exigirán el servicio en euskera. Aumentará el uso del dialecto.

En las tiendas el paisaje lingüístico estará en euskera.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Hacer el plan para el fomento de la euskaldunización en comercio y hostelería (ESEP 6.3.) 🟋** | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | 1. Reforzar la “*Euskaraz Primeran*” y difundirla a la población. 2. Aumentar la subvención para reforzar la iniciativa *Berbetan*, para incidir tienda por tienda. 3. En colaboración con EMGI, asociación de comerciantes y consumidores, poner en marcha la iniciativa para euskaldunizar el paisaje lingüístico. 4. Crear la red de consumidores euskaldunes, implicando a los clientes. | | |
|  | **Agentes** | | |
|  | Eta Kitto, asociaciones de comerciantes, red de consumidores euskaldunes, Ayuntamiento. | | |
|  | **Importancia** | | |
|  | Media | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | 1. Proyecto diseñado. Número de agentes colaboradores respecto a la previsión.   b, c, d, Evolución de recursos y participantes en las iniciativas para euskaldunizar el comercio (Euskaraz Primeran, Berbetan, etc.).  Evolución de la satisfacción sobre el uso del euskera en el comercio (de clientes y comerciantes). |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Aumentar las posibilidades de hacer las prácticas en euskera (ESEP 6.5.)** | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | 1. Firmar convenios entre formación profesional, universidad y empresas para hacer las prácticas en euskera. 2. Difundir testimonios (de alumnos en prácticas, centros escolares y empresas), para aumentar el valor social del euskera. | | |
|  | **Agentes** | | |
|  | Universidad, formación profesional, empresas y Servicio de Euskara y Educación del Ayuntamiento. | | |
|  | **Importancia** | | |
|  | Media | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | 1. Convenios firmados respecto a la previsión. 2. Evolución de prácticas realizadas en euskera. |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Medida: Realizar labores de promoción para conseguir el certificado del euskera en las empresas y poner planes de euskera en marcha (ESEP 6.3.)** | | |
|  | **Acciones** | | |
|  | Trabajar el discurso (responsabilidad social, subvenciones, etc.) y realizar visitas a empresas.  Conseguir el certificado Bikain, organizar intercambios de empresas con planes de euskera para compartir buenas prácticas. | | |
|  | **Agentes** | | |
|  | Servicio de Euskera, empresas con certificado Bikain (del valle), agencia de desarrollo. | | |
|  | **Importancia** | | |
|  | Media | | |
|  | **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
|  | Número de visitas realizadas.  Número de empresas en el día de intercambio.  Evolución del número de empresas con el certificado Bikain. |  |  |

**OCIO-CULTURA**

**Deseo de futuro:**

El 100% de la oferta cultural infantil será en euskera, la de adultos el 80%.

Se incrementará el consumo de los medios de comunicación en euskera.

En el ámbito cultural el euskera tendrá mayor presencia.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Mejorar la difusión y visibilidad de las actividades culturales en euskera (ESEP 9.4)** | | |
| **Acciones** | | |
| 1. Cara a la difusión de la información, realizar acciones para fortalecer el trabajo en común. 2. Fortalecer el papel de los medios de comunicación en el impulso a la producción cultural en euskera. | | |
| **Agentes** | | |
| Grupos de ocio, centros escolares, Servicio de Cultura del Ayuntamiento, medios de comunicación. | | |
| **Importancia** | | |
| Media | |  |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| 1. Número de acciones creadas en colaboración respecto a la previsión 2. Evolución de los canales empleados y noticias publicadas |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Impulsar las acciones culturales en euskera, sobre todo las dirigidas a niños/as y jóvenes (ESEP 7.1)🟋** | | |
| **Acciones** | |  |
| 1. Cara a la organización de actos culturales para niños/as y jóvenes, impulsar su participación. 2. Ampliar la oferta de creación en euskera. 3. Incentivar el consumo de producciones en euskera en el consumo cultural (por ejemplo: a quienes están aprendiendo euskera o participantes del programa *Berbetan* un bono gratis para un acompañante). 4. Para garantizar que la oferta cultural infantil y juvenil sea en euskera, aplicar y hacer el seguimiento de la normativa (o criterios lingüísticos). | | |
| **Agentes** | | |
| Grupos de ocio, centros escolares, Servicio de Cultura del Ayuntamiento. | | |
| **Importancia** | |  |
| Alta | |  |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| **a, b, c,** Evolución de la oferta en euskera  Evolución de espectadores  d) Nivel de cumplimiento de los criterios |  |  |

**OCIO - DEPORTE**

**Deseo de futuro:**

Las actividades deportivas extraescolares infantiles se harán en euskera y siguiendo un plan de euskera.

En los grupos deportivos predominará el euskera, y Eibar se aproximará a la situación de los municipios de alrededor.

El ocio relacionado con el deporte será también en euskera.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Euskaldunizar las actividades deportivas infantiles y juveniles (ESEP 7.8) 🟋** | | |
| **Acciones** | | |
| 1. Realizar el examen de la situación lingüística en el ámbito deportivo. 2. Impulsar la colaboración de asociaciones, polideportivos, gimnasios y empresas para ofertar en euskera. 3. Organizar formación en euskera para monitores y preparadores deportivos (Contenidos: deporte+estrategias lingüísticas). 4. Añadir criterios lingüísticos para el reparto de subvenciones y hacer el seguimiento. | | |
| **Agentes** | | |
| Asociaciones deportivas, empresas deportivas, gimnasios, Servicio de Deporte y Euskera del Ayuntamiento. | | |
| **Importancia** | | |
| Alta | | |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| 1. Número de datos recogidos respecto a la previsión. 2. Número de colaboraciones pactadas y evolución del nivel de cumplimiento. 3. Número de formaciones organizadas; número de partícipes en la formación.   Nivel de satisfacción.   1. Nivel de cumplimiento de los criterios lingüísticos.   **Oferta deportiva en euskera\* sobre la oferta total.** |  | %100 |

\*infantil y juvenil

**OCIO - DEPORTE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Prestigiar el uso del euskera en el ámbito deportivo (ESEP 7.10)** | | |
| **Acciones** | | |
| En los actos deportivos de gran difusión hacer acuerdos con las asociaciones para garantizar la presencia del euskera.  Difusión de mensajes a favor del uso del euskera por parte de deportistas famosos, y que resulten ejemplares ante los niños/as y jóvenes. | | |
| **Agentes** | | |
| SD Eibar, deportistas famosos/as, Servicio de Deporte del Ayuntamiento. | | |
| **Importancia** | | |
| Alta | | |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| Evolución del uso del euskera en los actos deportivos organizados. |  |  |

**OCIO – JÓVENES (18-25 años)**

**Deseo de futuro:**

Habrá más cuadrillas vascoparlantes.

Como consecuencia de proteger el ámbito juvenil, la situación mejorará.

En los bares y ambiente nocturno se oirá más euskera.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Convertir la formación profesional y la universidad en núcleo euskaldun. (ESEP 2.5) 🟋** | | |
| **Acciones** | | |
| 1. En los centros crear comisiones de euskera entre jóvenes, profesorado y comunidad escolar. 2. Analizar las características del uso lingüístico actual de la juventud (en base al estudio hecho por Eta Kitto). 3. Revisar los planes de normalización de los centros escolares con la participación de las comisiones de euskera de jóvenes. Elaborar y difundir el plan a toda la comunidad escolar. 4. Facilitar estrategias al profesorado y alumnado para que sean impulsores del euskera (talleres, cursos...). | | |
| **Agentes** | | |
| Centros escolares (formación profesional y universidad), comisiones de euskera juveniles, Servicio de Euskera y Educación del Ayuntamiento | | |
| **Importancia** | | |
| Alta | | |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| 1. Número de comisiones de euskera creadas pro centro. 2. Resultados del estudio. 3. Número de planes revisados. 4. Número de cursos, asistencia y nivel de satisfacción.   **Evolución de la oferta en euskera en la formación profesional y universidad.**  **Uso del euskera en la juventud en la formación profesional y universidad.** |  |  |

**OCIO – JÓVENES (18-25 años)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Aumentar el uso del euskera en el ocio juvenil (ESEP 14.1.3)🟋** | | |
| **Acciones** | | |
| 1. Elaborar una planificación integral entre ayuntamiento, gaztetxe y gazteleku. 2. Convertir a la juventud en agente activo de las campañas de sensibilización. 3. Organizar competiciones entre locales, mediante el uso de nuevas tecnologías. 4. Acciones de los jóvenes para incidir en los bares el paisaje, primer saludo, música y ambiente sean más euskaldunes. 5. Organizar talleres y competiciones para aumentar el uso. Crear palabras slang y difundirlas, etc. | | |
| **Agentes** | | |
| Servicio de Euskera y Juventud del Ayuntamiento, Gaztelekua, Gaztetxea, locales de jóvenes. | | |
| **Importancia** | | |
| Alta | | |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| 1. Plan elaborado y número de agentes participantes. 2. Número de campañas hechas con la juventud. 3. Número de competiciones organizadas. 4. **Evolución del uso del euskera en la juventud.** 5. Número de acciones. | % 25 | %40 |

**PLANIFICACIÓN DEL CORPUS**

**Deseo de futuro:**

Además de centrarnos en el uso, en algunos sectores también se mirará por la calidad del euskera (ayuntamiento, banca, tiendas).

La transmisión del dialecto se hará en casa y en la escuela.

Eibar será referencia en la recogida del patrimonio oral mediante Ahotsak.eus y el Ayuntamiento.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Medida: Seguir recogiendo el patrimonio oral y difundirlo (ESEP 11.5)** | | |
| **Acciones** | | |
| Poner en marcha el seminario sobre el euskera de Eibar.  Digitalizar y difundir en la red las grabaciones del proyecto Eibartarren Ahotan.  Hacer sitio al euskera de Eibar en los currículums de los centros escolares y euskaltegis. | | |
| **Agentes** | | |
| Servicio de Euskera, Badihardugu | | |
| **Importancia** | | |
| Media | | |
| **Indicadores** | **Datos actuales** | **Objetivo** |
| Nivel de satisfacción y participación del seminario.  Número de grabaciones digitalizadas y subidas a la red.  Número de acciones para la difusión del euskera de Eibar. |  |  |

GENERALES

**Deseo de futuro:**

*Que se respire un ambiente más euskaldun*  en el ambiente nocturno y festivo.

Aumentar el prestigio del euskera en Eibar.

Aumentar la tolerancia ante el uso del euskera.

Tomar mayor responsabilidad colectiva e individual ante la pérdida del uso del euskera.

Revitalizar la acción cultural vasca de Eibar y actuar con ilusión y firmeza.

Aumentar ampliamente el apoyo político.

Que los representantes municipales sean vascoparlantes.

**RESUMEN**



**CRONOGRAMA**

****

2017 junio 2025

**Puesta en marcha de de los proyectos en el Foro**

2017 enreo-junio

**Estructuración de los agentes**

Septiembre 2016

**Aprobación del Plan**

2016 octubre-diciembre

**Comunicación y sensibilización**

2016 octubre-diciembre

**Transversalidad**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **2017** | **2018** | **2019** | **2020** | **2021** | **2022** | **2023** | **2024** | **2025** |
| **Diagnóstico de la situación lingüística de las familias (ESEP 1.2) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Trabajar la conciencia lingüística con padres/madres (ESEP 1.1)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Impulsar el uso del euskera dentro de la familia (ESEP 1.3) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ampliar la oferta y matriculación del modelo D (ESEP 2.2)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Aumentar el uso del euskera en el ámbito escolar (ESEP 2.4) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Mejorar la calidad y capacidad de la ciudadanía. ESEP (3.7)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Acercar al euskera a la ciudadanía que no sabe euskera. ESEP (3.9) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Unir la actividad del euskaltegi con los espacios sociales para poder practicar ESEP (3.8)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Hacer el plan para el fomento de la euskaldunización en comercio y hostelería (ESEP 6.3.) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Aumentar las posibilidades de hacer las prácticas en euskera (ESEP 6.5.)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Impulsar la consecución del certificado de euskera en las empresas (ESEP 6.3.)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Mejorar la difusión y visibilidad de las actividades culturales en euskera (ESEP 9.4)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Impulsar las acciones culturales en euskera dirigidas a niños/as y jóvenes (ESEP 7.1)🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Euskaldunizar las actividades deportivas infantiles y juveniles (ESEP 7.8) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Prestigiar el uso del euskera en el ámbito deportivo (ESEP 7.10)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Convertir la formación profesional y la universidad en núcleo euskaldun. (ESEP 2.5) 🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Aumentar el uso del euskera en el ocio juvenil (ESEP 14.1.3)🟋** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Seguir recogiendo el patrimonio oral y difundirlo (ESEP 11.5)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

****

6. IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PLAN

Los indicadores definidos en este apartado se proponen con el fin de medir el grado de cumplimiento de cada medida, de cara a la realización del seguimiento y evaluación del plan.

El Foro del Euskera, en el momento de la aprobación del plan anual, deberá trabajar, ajustar y adecuar dichos indicadores, en función de los recursos de que disponga.

En el propio plan se proponen las acciones prioritarias. Sin embargo, no se trata de una propuesta cerrada, ni tampoco inalterable. En función de la situación y del momento hay que adecuar las acciones, añadiendo acciones nuevas o revisando la función de las ya existentes.

Por lo tanto, la Comisión Técnica, teniendo en cuenta la realidad del entorno, definirá la prioridad de las medidas y/o el momento de su ejecución en el plan de gestión anual, que será presentado al Foro del Euskera para su aprobación.

Además, para la elaboración del plan de gestión anual, prevemos poner en marcha la siguiente estructura organizativa que se encargará de materializar el propio plan, asignar recurso y llevar a cabo el seguimiento:



El área principal será el **Foro del Euskera**, que tendrá la siguiente estructura:

ORGANIZACIÓN

* La organización será participativa, comunicativa, y creará un ambiente de confianza que será asumida por sus participantes.

FUNCIONES

* Llevar a cabo el seguimiento del plan, asesorar en la implementación del plan, y participación en la implementación del plan. De hecho, el objetivo principal del Foro será la vigilancia del cumplimiento del plan de gestión anual, así como aportar criterios y propuestas de mejora. Deberá analizar los objetivos, acciones y medidas del periodo de planificación y de la planificación anual. Así como todo aquello que pueda surgir en Eibar relacionado con la normalización del euskera.

ESTRUCTURA

El Foro del Euskera estará formado por 20-25 miembros, de manera que estén representados todas las entidades y asociaciones impulsoras. Esta sería la composición:

* El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Eibar (en función del tema, asistirá a las reuniones el responsable del servicio del área correspondiente)
* Representante del Euskaltegi
* Representante de las asociaciones de tiempo libre
* Representante de la actividad cultural vasca
* Representante de las asociaciones culturales
* Representante de las asociaciones deportivas
* Representante de las asociaciones de padres y madres
* Representante de la enseñanza
* Representante del área socio-económica
* 2 representantes de la juventud
* Representante que aportará la voz de los niños/as

FRECUENCIA

* Se reunirá tres veces al año de manera ordinaria. Sin embargo, siempre que es necesario el presidente de la Comisión puede convocar una reunión o cuando sea solicitada por un tercio de los miembros de la Comisión. Con anterioridad a la reunión, todos los participantes recibirán la convocatoria y el orden del día, con una antelación de ocho días como mínimo. Después de la reunión se enviará siempre el acta de la misma a todos los participantes.

Por otra parte, para llevar adelante las medidas adoptadas y el plan de actuación, se impulsará la creación de **mesas de trabajo** en cada ámbito a trabajar. Por ejemplo, diversos hosteleros y comerciantes de la ciudad que están interesados se reunirían en la mesa de trabajo del ámbito socio-económico para debatir y estructurar las iniciativas que les corresponden. La puesta en marcha de dichas mesas de trabajo sería muy válida como vía transversal del Plan Estratégico.

He aquí las mesas de trabajo que se proponen crear:

* Grupo de trabajo del tiempo libre
* Grupo de trabajo de la actividad cultural vasca
* Grupo de trabajo de la cultura
* Grupo de trabajo del deporte
* Grupo de trabajo de las asociaciones de padres y madres
* Grupo de trabajo de enseñanza
* Grupo de trabajo de temas socio-económicos
* Grupo de trabajo de la juventud
* Grupo de trabajo del punto de vista de los niños/as

Por otra parte, para realizar la labor operativa, se creará la **Comisión Técnica.** Su principal función será la elaboración del plan de gestión anual, en base al diagnóstico y a las propuestas derivadas de las mesas de trabajo. Esto es, tendrá la función de materializar los objetivos anuales, acciones y medidas del periodo de planificación y del plan anual, con la colaboración de las mesas de trabajo. La Comisión Técnica actuará en colaboración con la Comisión de Euskera, para la gestión de los recursos necesarios y para la tramitación de los asuntos oportunos.

7. PRESUPUESTO. PROYECCIÓN

A continuación, se presenta una previsión de los recursos que se necesitarían para canalizar el Plan Estratégico del Euskera 2016-2025.

Para realizar la proyección de los recursos económicos que serán necesarios, se han tomado como base los siguientes aspectos del plan: estrategia planteada para cada ámbito y necesidades previstas para responder a las medidas y acciones definidas.

Como punto de partida tomaremos el presupuesto del 2015, y, dentro de él, la estimación realizada sobre el importe previsto para desarrollar el Plan Estratégico del Euskera.

En el 2015 el presupuesto del Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Eibar es de757.859 €. En dichos presupuestos se recogen los costes de personal del Área de Euskera, los correspondientes al plan de uso del euskera de la administración local, y los correspondientes a las labores de impulso del euskera. Dentro del apartado del presupuesto del Servicio de Euskera, la partida correspondiente al fomento del uso del euskera para el 2015 ha sido de 248.093,64€. Tomando como punto de partida ese importe, se estima que el presupuesto para cumplir los objetivos y medidas previstos en este plan general para el periodo 2016-2025 debería **incrementarse en un 20%.**

En los planes de gestión que se elaborarán anualmente, la Comisión de Euskera aprobará el presupuesto concreto, tomando como base las actividades que llevará a cabo el Foro del Euskera.

Proponemos que dicha subida se materialice a partir del año 2017, ya que durante el año 2016 está previsto llevar a cabo labores de enriquecimiento, esto es, labores para desarrollar estrategias: Será un año de labores de comunicación y sensibilización, de trabajar la transversalidad y de tejer redes.

8. ANEXOS

Adjuntamos el informe que recoge la síntesis del diagnóstico del periodo 2011-2014.

**PLAN DE REVITALIZACION DEL USO DEL EUSKERA EN EIBAR**

**INFORME SÍNTESIS DEL DIAGNÓSTICO DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL PERIODO 2011-2014**

**En Eibar, a noviembre de 2015**

El presente informe resume el resultado del Plan General 2011-2014 de Revitalización del Uso del Euskera en Eibar. En cuanto al contenido, se ha recogido los datos sobre intervención de los cuatro años del plan, las actividades principales y la valoración del Servicio de Euskera (fortalezas, debilidades, y claves de cara al futuro). Por lo tanto, es el resultado del análisis de los datos cuantitativos y de las valoraciones cualitativas.

Para presentar ese análisis, se ha estructurado el informe en los siguientes apartados:

* Indicadores generales del plan.

Dado que estos indicadores son la muestra de la situación sociolingüística general del municipio y de su evolución, se tratan de datos de referencia para el análisis de los programas y acciones impulsadas por el plan y de los recursos empleados en dichos programas y acciones. Estos son los indicadores:

* 1. Competencia lingüística de la población: dato general, y en función de la edad.
  2. Uso del euskera en la calle: dato general, y en función de la edad.
  3. Presupuestos anuales del plan: dato general.

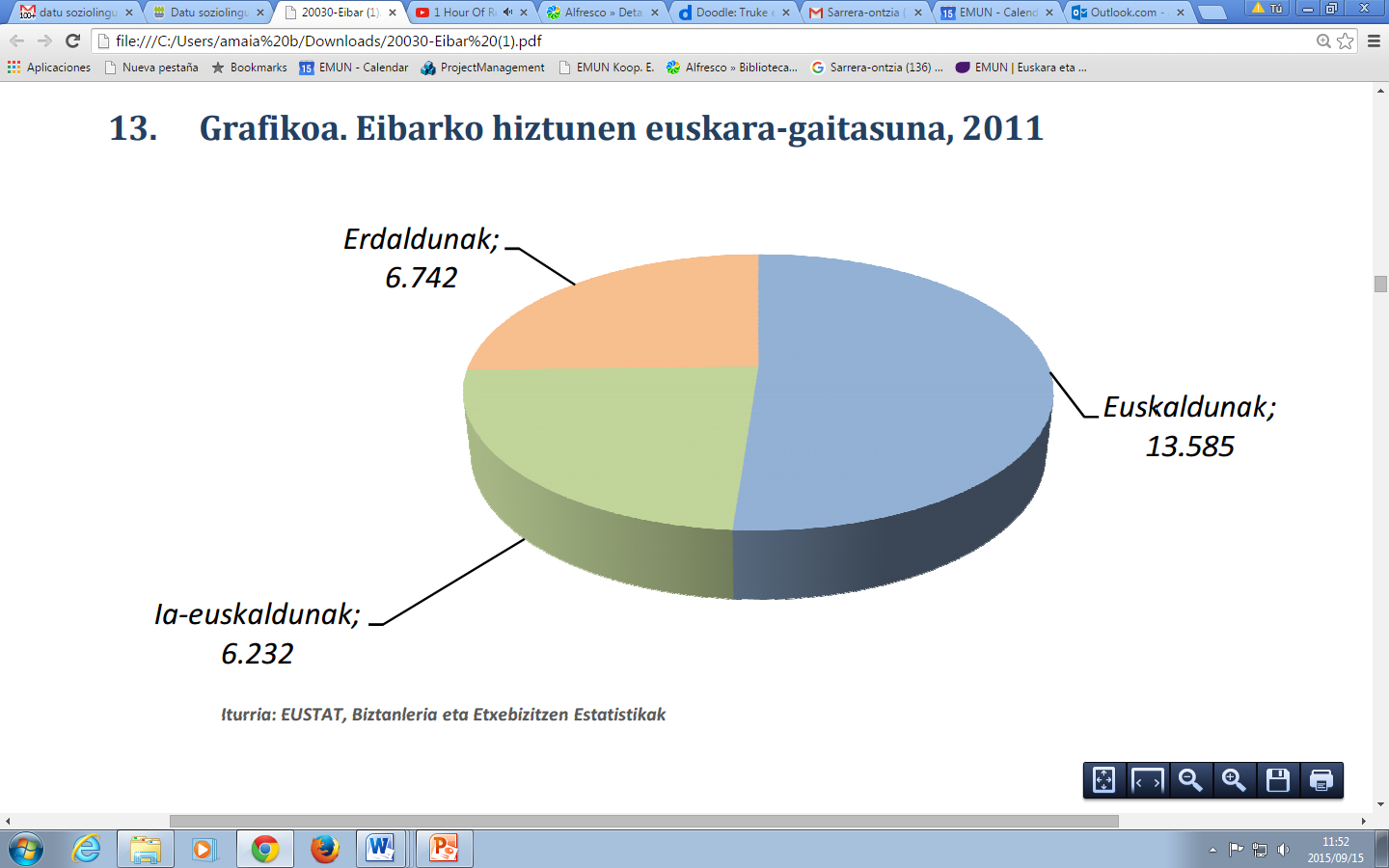
1. Análisis del Plan General de Euskera de Eibar, en función de los ámbitos elegidos:
2. ÁMBITO: TRANSMISIÓN FAMILIAR y ENSEÑANZA
3. ÁMBITO: EUSKALDUNIZACIÓN Y FORMACIÓN
4. ÁMBITO: ÁREA SOCIOECONÓMICO (COMERCIO, HOSTELERÍA…)
5. ÁMBITO: OCIO DE ADULTOS (DEPORTE-ACTIVIDADES CULTURALES)
6. ÁMBITO: JUVENTUD
7. ÁMBITO: CORPUS

El análisis por ámbitos se ha realizado a tres niveles: objetivos, actividades realizadas y fortalezas y debilidades de dichas actividades, y, para finalizar, las claves cara al futuro.

Para finalizar, el informe ha valido como punto de partida para llevar a cabo la reflexión, análisis y debate necesarios para la definición de las líneas generales de los próximos años.

**INDICADORES GENERALES DEL PLAN**

1. **Capacidad lingüística en euskera de las personas hablantes de Eibar, 2011**

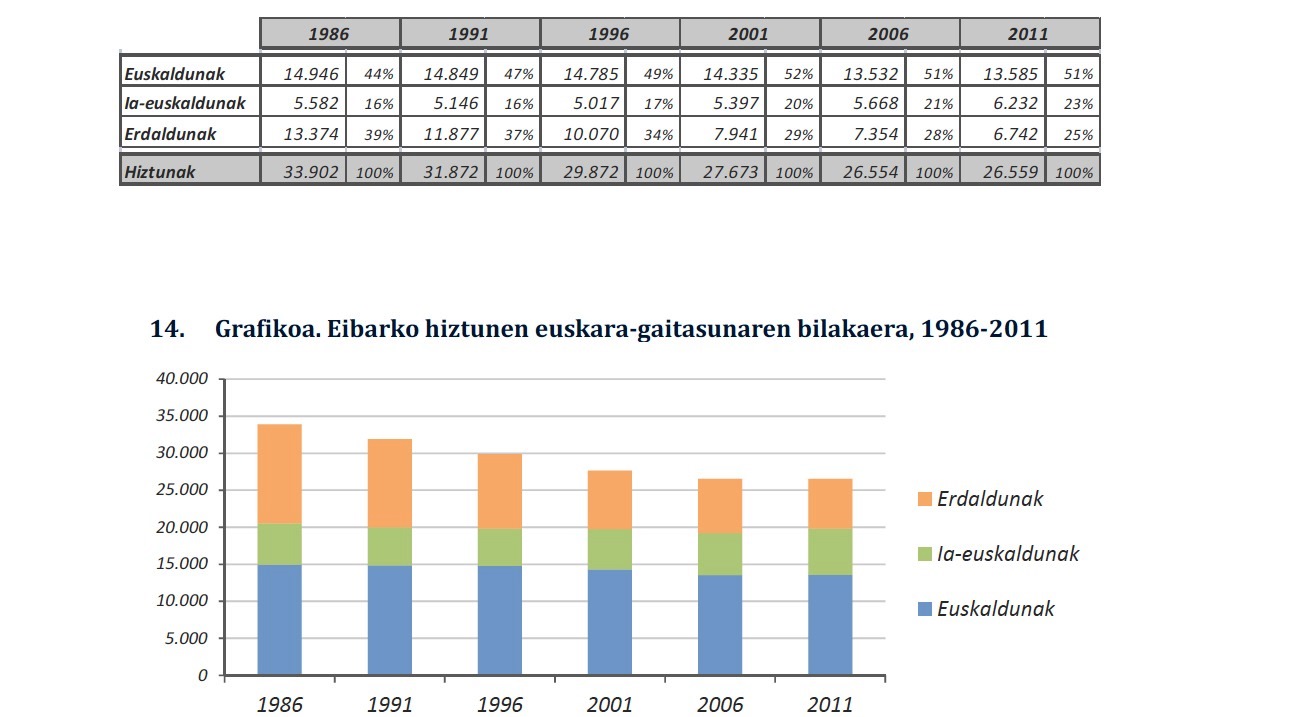
****

*Elebidunak*

**%25**

**%23**

**%51**



*Elebidunak*

*Elebidun hartzaileak*

*Elebidunak*

*Elebidun hartzaileak*

%25

%28

%29

%34

%37

%39

%17

%16

%17

%20

%21

%23

%51

%51

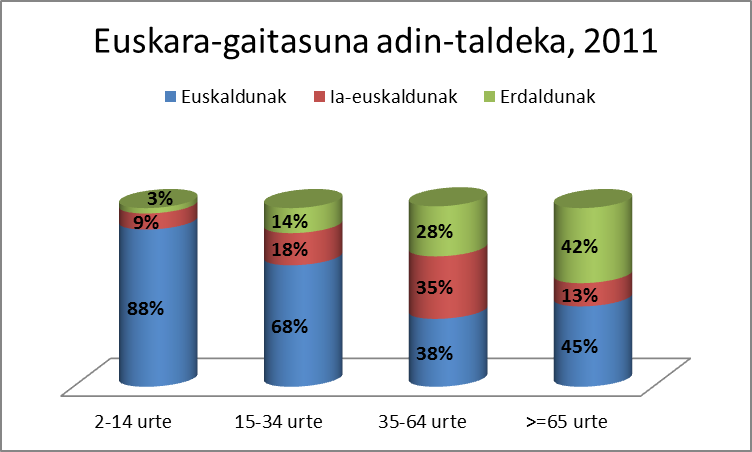
%49

%52

%46

%45

1. **Capacidad lingüística en euskera de las personas hablantes de Eibar por grupos de edades, 2011**



Elebidun hartzaileak

**Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por grupos de edades, 1989-2014**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Niños/as** | **Jóvenes** | **Adultos** | **Ancianos** | **Total** |
| 1989-2000 | **33,43** | **16,01** | **14,28** | **27,11** | **20,59** |
| 2001-2005 | **39,08** | **27,56** | **17,68** | **21,25** | **23,70** |
| 2006-2010 | **39,53** | **29,87** | **19,90** | **21,60** | **24,58** |
| 2011-2014 | **40,78** | **25,88** | **17,65** | **17,78** | **22,18** |
| 2015 | **42,1** | **27,4** | **19,6** | **14,6** | **23,4** |

**Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por barrios, 1991-2014**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Amaña** | **Ipurua** | **Urki** | **Eje del pueblo** | **Urkizu** | **Total** |
| 1991-2000 | **15,59** | **24,81** | **13,06** | **26,17** | **22,87** | **21,36** |
| 2001-2005 | **15,39** | **34,16** | **19,41** | **24,19** | **23,87** | **23,70** |
| 2006-2010 | **13,45** | **25,19** | **17,74** | **28,62** | **25,30** | **24,58** |
| 2011-2014 | **15,24** | **36,05** | **22,85** | **22,15** | **20,26** | **22,18** |
| 2015 | **14,5** | **42,1** | **24** | **23,3** | **25,7** | **23,4** |

**Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por funciones, 1991-2014**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Juego paseo** | **Erosketa** | **Txikiteo** | **En ambientes de jóvenes** | **Familia** | **Total** |
| 1991-2000 | **28,59** | **20,30** | **18,53** | **21,73** | **22,77** | **21,36** |
| 2001-2005 | **31,53** | **19,21** | **20,93** | **29,86** | **24,00** | **23,70** |
| 2006-2010 | **29,72** | **16,29** | **24,83** | **28,20** | **25,11** | **24,58** |
| 2011-2014 | **29,94** | **16,77** | **20,82** | **26,83** | **20,58** | **22,18** |
| 2015 | **35,3** | **16,4** | **22** | **26,5** | **21,2** | **23,4** |

**Presupuestos anuales del plan: datos generales.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2012** | **2014** |
| Departamento de Euskera | 574.221 € | 757.859 € |
| Euskaltegi | 538.926 € | 559.648 € |
| **Total** | 1.113.147 € | 1317507 € |

**AMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR y ENSEÑANZA**

**TRANSMISIÓN FAMILIAR. INDICADORES:**

* **Evolución de la lengua del entorno familiar de las personas hablantes de Eibar, 1991-2011.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **1991** |  | **1996** |  | **2001** |  | **2006** |  | **2011** |  |
| Euskera | 6.591 | %21 | 5.361 | %18 | 5.355 | %19 | 5.157 | %19 | 5.325 | %20 |
| Castellano | 19.118 | %60 | 18.508 | %62 | 16.580 | %60 | 16.218 | %61 | 16.974 | %64 |
| Ambas lenguas | 5.929 | %19 | 5.652 | %19 | 5.298 | %19 | 4.568 | %17 | 3.616 | %14 |
| Otra lengua | 234 | %1 | 351 | %1 | 440 | %2 | 611 | %2 | 644 | %2 |

* **Evolución de la primera lengua de las personas hablantes de Eibar, 1986-2011.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **1986** |  | **1991** |  | **1996** |  | **2001** |  | **2006** |  | **2011** |  |
| Euskera | 12.877 | %38 | 13.254 | %42 | 11.934 | %40 | 10.214 | %37 | 9.340 | %35 | 8.701 | %33 |
| Castellano | 16.342 | %48 | 16.193 | %51 | 15.116 | %51 | 14.439 | %52 | 14.183 | %53 | 14.386 | %54 |
| Ambas lenguas | 3.630 | %11 | 1.780 | %6 | 1.764 | %6 | 2.062 | %7 | 2.082 | %8 | 2.271 | %9 |
| Otra lengua | 1.053 | %3 | 645 | %2 | 1.058 | %4 | 958 | %3 | 949 | %4 | 1.201 | %5 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Trabajar con los padres y madres la sensibilización para el fomento del uso del euskera dentro de la familia * Distribución de materiales y organizar actividades para garantizar la transmisión | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Guía para los padres/madres (importancia del plurilingüismo y del euskera, información y recursos para el apoyo en los deberes de la escuela) * Sensibilización para el profesorado (para incidir en el uso del euskera y en comportamientos) * Envío de colecciones relacionadas con el euskera y la cultura vasca a los padres y madres de niños/as recién nacidos/as (tríptico Zorionak, Lapiko txiki, kantuz kulunkatzen, taller Lapiko txiki…) * Sesiones de sensibilización para padres y madres. * Catálogo de productos en euskera (para padres y madres que están en la página web y en la base de datos) * Actividades para las familias: Gurasoak Berbetan, kalian jolasian…). * Proyecto multideportes. * Escuela de bertsolaris para jóvenes. * Actividades de la biblioteca infantil: taller, cuentacuentos. * Proyecto Gaztetan. * Gazteleku * Escuela de bertsolaris * Talleres de los sábados * Las tardes de los domingos en el polideportivo: Espacio de juego para familias con hijos/as menores de 6 años Autogestión: se nombra a un/a responsable de la lista de padres y madres. | * Sesiones de refuerzo fuera del horario escolar para los niños/as inmigrantes (ESO 1-2) * *Afariketan (5-8 años),* uso del euskera en ámbitos de juego y educador/a de tiempo libre, dos veces a la semana. * Programa “Gurasoak berbetan”, se están tomando compromisos por cuadrillas (concursos, seguimiento, cursos, talleres…). Creando redes de gente * Dentro del programa *“Zapatuetako tailerrak”,* se organizan alrededor de 20 talleres al año, con *la participación de unas 350 personas.* De esas personas, alrededor de 90 suelen ser padres o madres. (para niños/as de 5-7 años y padres y madres, a las tardes). * Existe material de calidad dirigido a la sensibilización de las familias. | * Si bien el número de padres/madres que saben euskera ha aumentados, el uso en el entorno familiar no ha crecido. * En el patio, hablan en castellano entre ellos (una media del 70% en castellano) * Creencia de los padres/madres y de la sociedad: Los niños/as ya aprenderán. Demasiada responsabilidad en manos de la escuela. * Menosprecio del euskera en el hogar. * Poco éxito de los talleres y de las charlas sobre el uso del material que se reparte a las familias, poca participación de las familias. * Dificultades para conseguir la implicación de las familias * Incapacidad de generar interés en las familias |
| **IDEAS FUERZA**   * Crear una red de familias que deseen vivir en euskera, reforzarla y hacerla visible. * Trabajo conjunto entre los centros escolares y las asociaciones de padres y madres para dar centralidad al euskera. * Buscar la implicación de los agentes que trabajan con los niños/as y los jóvenes o para ellos: Escuela de música, dibujo, cerámica, polideportivo, club deportivo… * Ofrecer clases de euskera a los miembros del AMPA, para crear grupos de padre y madres en los centros escolares. * Campañas dirigidas a los padres y madres, para trabajar la implicación, concienciación, adhesión y sensibilización. * Programa “Gurasoak berbetan”, se están tomando compromisos por cuadrillas (concursos, seguimiento, cursos, talleres…) . | | |

**AMBITO 1: ENSEÑANZA**

**INDICADORES:**

* Número de niños/as de 0-3 años: 100% en el modelo D
* Matriculación de los centros escolares por niveles:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **2001** | | **2006** | | **2011** | |
| Modelo A | 1.450 | %31 | 1.151 | %26 | 1.116 | %23 |
| Modelo B | 1.189 | %25 | 600 | %13 | 453 | %9 |
| Modelo D | 2.093 | %33 | 2.733 | %61 | 3.371 | %68 |
| Modelo X | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

**OFERTA DE MODELOS EDUCATIVOS EN EIBAR**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | MODELO D | MODELO B | MODELO A | TOTAL | MODELO D % |
|  |  |  |  |  |  |
| Educación Infantil: |  |  |  |  |  |
| Aulas de 2 años | 243 |  |  | 243 | 100% |
| Aulas de 3 años | 255 |  |  | 255 | 100% |
| Aulas de 4 años | 270 |  |  | 270 | 100% |
| Aulas de 5 años | 292 |  |  | 292 | 100% |
| Enseñanza Primaria: |  |  |  |  |  |
| 1. Nivel | 226 | 24 |  | 250 | 90% |
| 2. Nivel | 237 | 23 |  | 260 | 91% |
| 3. Nivel | 249 | 28 |  | 277 | 90% |
| 4. Nivel | 245 | 28 |  | 273 | 90% |
| 5. Nivel | 245 | 25 |  | 270 | 91% |
| 6. Nivel | 217 | 29 |  | 246 | 88% |
| ESO |  |  |  |  |  |
| - 1º ESO | 233 | 57 |  | 290 | 80% |
| - 2º ESO | 195 | 47 |  | 242 | 81% |
| - 3º ESO | 186 | 59 |  | 245 | 76% |
| - 4º ESO | 186 | 45 |  | 231 | 81% |
| Bachiller |  |  |  |  |  |
| - 1. Bachiller | 139 |  | 88 | 227 | 61% |
| - 2. Bachiller | 148 |  | 89 | 237 | 62% |
|  |  |  |  |  |  |
| **Formación Profesional** |  |  |  | 722 |  |
|  | 194 | 30 | 498 | 722 | 27% |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AMBITO 1: ENSEÑANZA**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Trabajar la sensibilización para el fomento de los modelos educativos en euskera * Intensificar mediante convenios el uso del euskera en las actividades formativas fuera del ámbito escolar (escuelas de música, escuelas de pintura, etc.) * Difundir entre la ciudadanía información sobre los servicios formativos fuera de ámbito escolar. | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Para exponer las ventajas que supone aprenden en modelos en euskera: Enviar carta y repartir la guía * Informar sobre los servicios que existen el municipio, mediante la guía repartida a los padres y madres, la página web y la guía cultural. * Diferentes sesiones de motivación para los niños/as: Enseñanza Primaria, Eso, Bachiller y Formación Profesional. * Bertsolarismo-oralidad (Gu ere bertsotan) * Euskara zine-aretoetara (Tinko). * Ahotsak en el aula. | En casi todos los centros escolares hay modelo D hasta la finalización de la ESO.  Se está euskaldunizando la oferta: Bibliotecas, escuela de música, asociaciones, tiempo libre, etc.  Está ya creada la mesa de trabajo de las escuelas | El euskera es para muchos la lengua de la escuela.  En todos los centros escolares no existen datos sobre la lengua del ámbito familiar (capacidad y uso).  Algunos alumnos tienen la costumbre de hablar en castellano dentro del centro.  No existen acuerdos con las academias.  Nivel bajo de los niños/as en cuanto a capacidad de expresarse en euskera.  Existencia de modelo B en la Enseñanza Primaria (10%)  Existencia de modelo B en la ESO (20%)  Existencia de modelo A en Bachiller (40%)  Predominio del modelo A en la Formación Profesional (70%) |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   * Hay que mejorar la capacitación lingüística en euskera. * Necesidad de una mayor centralidad del tema entre el profesorado y los centros escolares. * Es necesario que el modelo D se extienda a niveles superiores (formación profesional, Bachiller y ESO), para conseguir una mayor capacitación de euskera. * Necesidad de fomentar un mayor número de oportunidades para realizar las prácticas en euskera en las empresas y en las escuelas, y, a su vez, darlas a conocer entre la ciudadanía para dar prestigio al euskera. | | |

**2. ÁMBITO 2: EUSKALDUNIZACIÓN Y FORMACIÓN**

**INDICADORES:**

**Alumnos/as matriculados/as en los euskaltegis de Eibar: datos de los periodos 2014-2015 y 2015-2016.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 12-13 | **13-14** | **14-15** |
| 313 | 316 | 313 |

**Subvenciones concedidas para aprender euskera.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **2011** | **2012** | **2013** | **2014** |
| Cantidad | 43 | 32 | 131 | 119 |
| Importe | 7.150 | **5.220** | 22.985 € | 19.595 € |

**Número de participantes en la iniciativa Mintzalagun de 2013:** 157

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **BERBETAN** | **2013** | **2014** | **2015** |
| **General** | 55 | 57 | 64 |
| **Padres y madres** | 22 | 23 | 58 |
| **Comerciantes** | 7 | 191 | 204 |
| **Hosteleros** |  | 71 | 77 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **EUSKALDUNIZACIÓN-FORMACIÓN**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Mayor motivación a favor del euskera y aumento del conocimiento del euskera entre la ciudadanía * Aumento del uso del euskera en la oferta de formación para adultos | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Campañas de sensibilización para las personas recién llegadas al municipio, con el fin de animarlas a aprender euskera. * Ofertar el curso Aisia a las personas recién llegadas. * Día de puertas abiertas y concursos para dar a conocer los euskaltegis (enero-febrero) * Campaña de matriculación del Ayuntamiento y de los euskaltegis * Ofrecer y conceder subvenciones para el aprendizaje del euskera (euskaltegis, UEU…) * Fomento del proyecto “Berbetan” organizado por “Eta Kitto”. * Ofrecer formación en euskera a entrenadores, monitores y profesores/as deportivos dentro del programa “Kirola Euskaraz”. | * Participación de 157 personas en el programa Berbetan. * Existen recursos para la euskaldunización de las personas recién llegadas al municipio, si bien no son suficientes. * Oferta para los alumnos inmigrantes de 1º y 2º de la ESO (quienes han llegado al municipio siendo ya adultos y quienes deseen aprender). * 2 euskaltegis fuertes y con oferta amplia, con profesionales * Ofrecer subvenciones para el aprendizaje del euskera | * Para algunos aprender euskara resulta caro. * Es difícil formar grupos por el ratio. * Frecuentemente no hay continuidad entre el alumnado que aprende euskara y el uso del euskera en la calle. |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   1. “gratuidad” de la euskaldunización-alfabetización (relacionados con el aprovechamiento y la asistencia). 2. Necesidad de compaginar en el futuro las actividades escolares del euskaltegi con los espacios existentes en la sociedad para poder poner en práctica el euskera: Berbetan y actividades deportivas y culturales. 3. Acercamiento de manera adecuada a las personas recién llegadas al municipio 4. Colaboración con las asociaciones de inmigrantes. | | |

**3. ÁMBITO 3: ÁREA SOCIOECONÓMICA (COMERCIO Y HOSTELERÍA)**

Indicadores. Hasta los años 2007 y 2008 se realizaron campañas, pero en la época de crisis las campañas se abandonaron.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **MUNDO LABORAL**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Aumento del uso del euskera en el mundo laboral * Aumento del uso del euskera en los comercios y en la hostelería | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Servicio para traducir al euskera o corrección de avisos para comercios y bares * Euskara Primeran! Campaña * En las subvenciones concedidas a EMGI y a la asociación de comerciantes están recogidos los criterios lingüísticos | * En el ámbito del comercio y de la hostelería el euskera es considerado como un valor añadido (en la campaña Euskara Primeran! 250 personas inscritas). * En los comercios y establecimientos hosteleros hay mucha gente que sabe euskera. * Muchos compradores son vascohablantes, en la mayoría del resto de municipios hay más vascohablantes | * Retroceso en el uso del euskera en el comercio (en el paisaje lingüístico: carteles, saludos…) * No se oye música en euskera en los bares. * En los comercios todavía el castellano es la lengua habitual. |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   1. Facilitar recursos para euskaldunizar el paisaje lingüístico y que la primera palabra sea en euskera. 2. Implicar a los clientes para la euskaldunización de los comercios y establecimiento hosteleros. 3. Impulsar la consecución del certificado de euskera en las empresas. 4. Establecer alianzas con las asociaciones de comerciantes y hosteleros. | | |

1. **ÁMBITO 4: OCIO DE ADULTOS (DEPORTE- ACTIVIDAD CULTURAL)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **OCIO DE ADULTOS (DEPORTE- ACTIVIDAD CULTURAL)**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Intensificar el uso del euskera en las ofertas de ocio y en las actividades de las fiestas del municipio. * Trabajar conjuntamente con los clubs y asociaciones deportivas para reforzar la oferta deportiva en euskera. * Acuerdos con las asociaciones culturales del municipio para aumentar el uso del euskera en las ofertas culturales. | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Informar a la ciudadanía sobre la oferta cultural en euskera (agenda del euskera, página web, guía cultural y prensa…) * Realizando el plan para intensificar la oferta en euskera de cursos de deporte en el polideportivo (criterios). * Iniciado el plan de euskera con la escuela de música. * Organizar actuaciones culturales de calidad para los adultos: Ofertas de espectáculos de teatro, música y danza, cenas y comidas con bertsolaris, sección cultural de Kitto, jornadas de teatro, etc. * Tener una escuela de bertsolaris. * Colaboración con la biblioteca: guías de lectura, centros de interés especiales de literatura vasca, oferta actualizadas de literatura vasca, club de lectura *Harixari Emoten*, conferencias, concursos… * Difusión de la oferta de la UEU y una línea de subvenciones. | * Contar con una oferta amplia en euskera en la biblioteca y que este visible (centros de interés y novedades en euskera). * Cumplimiento de los requisitos de euskera en las subvenciones concedidas por el Ayuntamiento a asociaciones culturales y deportivas. * En Eibar se están reforzando las asociaciones y grupos. Se tratan de asociaciones de gran prestigio. * Los entrenadores son euskaldunes. * La sede académica de la UEU está en Eibar. * Contar con equipos deportivos importantes. | * No se ha cuidado la oferta cultural en cuanto al euskera: cantantes vascos, espectáculos, cine.. * Se trabaja más la cultura de fuera que la autóctona. * Aunque los entrenadores de las asociaciones deportivas son euskaldunes, el castellano es la lengua que utilizan. |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   1. Impulsar los convenios y las colaboraciones con las asociaciones. Utilizar al SD Eibar y la oportunidad para dar prestigio a la lengua. 2. Conceder ayudas para impulsar las ofertas culturales en euskera (bonos…). | | |

**AMBITO 5.-: JUVENTUD**

Conocimiento del euskera entre la juventud (15-34 años)

|  |  |
| --- | --- |
| **Capacidad** | |
| **Bilingües** | **%68** |
| **Bilingües receptores** | **%18** |
| **No euskaldunes** | **%14** |

Evolución del uso del euskera en la calle en Eibar, entre la juventud, 1991-2014 Uso del euskera en la calle entre la juventud

|  |  |
| --- | --- |
| **JUVENTUD** | |
| 1991-2000 | **16,01** |
| 2001-2005 | **27,56** |
| 2006-2010 | **29,87** |
| 2011-2014 | **25,88** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Entre los jovenes** | |
| 1991-2000 | **21,73** |
| 2001-2005 | **29,86** |
| 2006-2010 | **28,20** |
| 2011-2014 | **26,83** |

Estos son los datos más significativos del informe *Gazteak eta euskararen erabilera* realizado porEta Kitto (franja de edad estudiada: 18-29 años)

* las personas de 18-21 años hablan más euskera que las personas mayores en todos los ámbitos.
* Las mujeres hablan más euskera (sobre todo en cuadrilla y en el trabajo)
* Destacadas diferencias según el centro escolar donde se ha realizado el Bachiller: Aldatz y La Salle, los peores; la Uni eta Armeria, en un nivel intermedio; el Instituto, en primer lugar.
* Se habla más euskera entre aquellos que han realizado los estudios de formación profesional fuera de Eibar.
* También hablan más euskera los que ha realizado los estudios universitarios fuera.
* El uso del euskera por espacios, de mayor a menor:

|  |  |
| --- | --- |
| **Espacio** | **Más de la mitad en euskera (50%<)** |
| **En el trabajo** | %55 |
| **Con la pareja** | %48 |
| **Con los hermanos/as** | %38 |
| **Con los padres** | %37 |
| **En la cuadrilla** | %31 |
| **En las redes sociales** | %24 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ÁMBITO: JUVENTUD**  OBJETIVOS ESTRATEGICOS:   * Aumentar el uso del euskera entre los jóvenes. | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * …. | La mayor parte de los jóvenes están capacitados para entender el euskera (68%)  La mayoría de los jóvenes han estudiado en modelo D (68%)  Los jóvenes son los que más utilizan el euskera en el ámbito laboral | En Eibar la formación profesional y la universidad no son espacios euskaldunes.  Los jóvenes de entre 18 y 21 años hablan menos en euskera que los mayores en todos los ámbitos (viendo la evolución de los datos, creemos que se está extendiendo la tendencia a hablar en castellano entre los jóvenes). |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   * Colaboración con los espacios de creación musical, charanga Ustekabe. * Colaboración con la escuela de bertsolaris. * Colaboración con el Gaztetxe. * Colaboración con las asociaciones deportivas. * Colaboración con las asociaciones culturales: asociación cultural UNI, asociación cultural Arrate, Club Deportivo… * Colaboración con la Universidad Laboral y con la Escuela de Armería. | | |

**AMBITO 6.-: CORPUS**

Iniciativas realizadas para recopilación, archivo y difusión del corpus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| OBJETIVOS ESTRATEGICOS   * Recopilación y difusión entre la ciudadanía del euskera de Eibar, así como la toponimia, historia y costumbres de Eibar. | | |
| **PROYECTO-ACCION** | **FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)** | **DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)** |
| * Crear y alimentar el sitio web Eibarko-euskara.com * Adecentar y digitalizar el diccionario de euskera de Eibar. * Beca Juan San Martin y publicaciones. * Patrimonio oral de Eibar (proyecto Ahotsak) * Eibartarren Ahotan. | Ya está recogido y analizado el euskera de Eibar.  Hay muchas publicaciones sobre el euskera de Eibar. | Difusión del material ya publicado.  Captar jóvenes para seguir analizando y haciendo seguimiento del euskera de Eibar. |
| **CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)**   * Poner en marcha el taller sobre euskera de Eibar. * Digitalizar y difundirlo en la red las grabaciones del proyecto *Eibartarren Ahotan*. | | |

1. (\*)Arnasgune: para que una lengua minorizada se revitalice es indispensable que dicha lengua sea predominante en algunos núcleos geográficos. No son ghettos, puesto que no se tienen que aislar. La mayoría de habitantes de dichos núcleos saben hablar en la lengua minorizada, y existen las condiciones para poder usar la lengua con normalidad. La transmisión intergeneracional se realiza con naturalidad. (Manual de sociolingüística). [↑](#footnote-ref-1)